



MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR

DE

IT

ES

BG-CO₂ Timer





@Biogents AG



biogents_ag



@BiogentsAG



Biogents AG

FR - Avant d'utiliser le produit, lisez les informations contenues dans le mode d'emploi et respectez toutes les instructions données.

IT - Prima dell'uso, leggere le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e rispettare tutte le indicazioni fornite.

DE - Lesen Sie vor dem Gebrauch die Informationen innerhalb der Bedienungsanleitung und beachten Sie alle mitgelieferten Anweisungen.

ES - Antes de utilizarlo, lea la información contenida en el manual de instrucciones y respete todas las instrucciones facilitadas.



Voir les vidéos
Visualizzare i video
Videos ansehen
Ver los vídeos



SOMMAIRE

FR

• Utilisation	04
• Composition du produit	05
• Placement de la pile	06
• Mise en service	07
• Installation	08
• Fonctions	09
• Programmation des plages horaires	10-13
• Données techniques	14
• Distributeurs	51
• Contact	52

FR

03 | FR



UTILISATION

FR

Le BG-CO₂-Timer permet d'économiser du CO₂ en programmant jusqu'à deux plages horaires. Observez les pics d'activités des moustiques afin de choisir les meilleurs créneaux horaires.

Exemples de créneaux horaires :

Pour les moustiques tigre : de 7h00 à 22h00

Pour les moustiques communs : de 6h00 à 9h00 et de 16h00 à 23h00

Pour les moustiques des zones humides : de 7h00 à 23h00



COMPOSITION DU PRODUIT



Raccordement à la bouteille de CO₂

Touches de réglage des plages horaires

Écran d'affichage

Raccordement au piège à moustiques

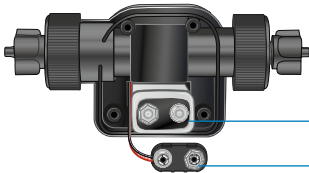
FR

05 | FR



PLACEMENT DE LA PILE

FR



Etat de la pile



Pile plate 9V (non incluse)



Connecteur pile



MISE EN SERVICE

- Dévissez le cache au dos de l'appareil
 - Insérez une pile carrée 9V (**non incluse**) et branchez la avec le connecteur :
pôle hexagonale sur pôle arrondi
 - Refermez la face arrière de l'appareil avec les vis
 - L'état de chargement de la pile est affiché à l'écran
- La pile a en général une durée de vie d'au moins 6 mois

FR

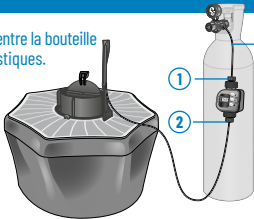


L'INSTALLATION EST FACILE

FR

Installez le BG-CO₂ Timer entre la bouteille de CO₂ et le piège à moustiques.

Le tuyau provenant de la bouteille de CO₂ se branche avec la sortie ①, celui menant au piège avec la sortie ②.



Tuyau de CO₂ (environ 10 cm de long), à couper à partir du tuyau fourni.

FONCTIONS



- Touche pour avancer l'heure (clic bref)
- Emission continue de CO₂ (2 sec)



- Touche pour reculer l'heure (clic bref)
- Coupure du CO₂ (2 sec)



- Touche de mise en marche de l'écran (clic bref)
- Réglage des plages horaires (2 sec)

FR

IT

ES



PROGRAMMATION DES **PLAGES HORAIRES**

FR



- Pressez la touche  pour **allumer l'écran**
- Pressez 2 sec. la touche  pour **lancer la programmation** :

- Réglez l'**heure** avec les touches "+" et "-"; confirmez avec 
- Réglez l'heure de **début du 1er créneau (S1)**; confirmez 
- Réglez l'heure de **fin du 1er créneau (E1)**; confirmez 
- Réglez l'heure de **début du 2nd créneau (S2)**; confirmez 
- Réglez l'heure de **fin du 2nd créneau (E2)**; confirmez 



PROGRAMMATION DES PLAGES HORAIRES



Le "R" sur l'écran indique que le timer est désormais programmé.

FR

NOTE : si vous ne souhaitez pas programmer une seconde plage horaire, réglez l'heure de début du 2nd créneau (S2) et l'heure de fin (E2) une minute après la fin du 1er créneau (E1).



OPTION 1: EMISSION CONTINUE DE CO₂

FR



Pour programmer la diffusion de CO₂ en continu, appuyez sur la touche "+" pendant 2 secondes jusqu'à entendre un bip.

"A" et la flèche vers le bas apparaissent alors sur l'écran.

Pour arrêter la diffusion continue, appuyez de nouveau sur la touche "+".



OPTION 2: COUPURE DU CO₂



Pour couper la diffusion de CO₂ de manière permanente, appuyez sur la touche “-” pendant 2 secondes.

“A” (sans la flèche vers le bas) apparaît alors sur l’écran.

Pour rétablir la diffusion de CO₂, appuyez de nouveau sur la touch “-”.

FR

IT

ES



DONNÉES TECHNIQUES

FR

Modèle : BG-CO₂-Timer

Numéro de modèle : 10306

Poids : 200 g

Dimension : 5,5 cm x 12,5 cm x 8,5 cm

Fabricant : Biogents AG, An der Irlter Höhe 3a,
93055 Regensburg, Allemagne



Fabriqué en RPC



Le symbole DEEE de la « poubelle barr e » signifie que vous êtes légalement tenu d liminer ces appareils séparément des déchets municipaux non triés. Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères, telles que la poubelle d'ordures ménagères ou la poubelle de tri sélectif. Évitez les erreurs en vous débarrassant correctement de ces appareils dans les points de collecte et de retour prévus à cet effet.



INHALTSVERZEICHNIS

DE

• Verwendungszweck	16
• Produktkomponenten	17
• Platzierung der Batterie	18
• Inbetriebnahme	19
• Installation	20
• Funktionen	21
• Programmierung der Zeitfenster	22-25
• Technische Daten	26
• Vertriebspartner	51
• Kontakt	52

DE

15 | DE



VERWENDUNGSZWECK

DE

Mit dem BG-CO₂-Timer können Sie CO₂ einsparen, indem Sie bis zu zwei Zeitfenster programmieren. Beobachten Sie die Hauptaktivitätszeiten der Mücken, um die besten Zeitfenster zu wählen.

Beispiele für Zeitfenster:

Für Hausmücken: von 6:00 bis 9:00 Uhr und von 16:00 bis 23:00 Uhr

Für Überschwemmungsmücken: von 7:00 bis 23:00 Uhr

Für Tigermücken: von 7:00 bis 22:00 Uhr



PRODUKTKOMPONENTEN



Anschluss an CO₂-Schlauch zur CO₂-Quelle

Knöpfe zum Einstellen der Zeitfenster

Display

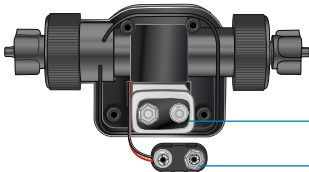
Anschluss an CO₂-Schlauch zur Mückenfalle

DE



PLATZIERUNG DER BATTERIE

DE



Batteriestatus



9-V-Blockbatterie
(nicht enthalten)



Batterieverbindungsplatte



INBETRIEBNAHME

- Schrauben Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Geräts ab
- Legen Sie eine quadratische 9V-Batterie (**nicht im Lieferumfang enthalten**) ein und verbinden Sie die Batterie mit der Batterieverbindungsplatte:
Sechskantpol auf abgerundeten Pol
- Schließen Sie die Rückseite des Geräts mit den Schrauben
- Der Ladezustand der Batterie wird auf dem Bildschirm angezeigt
- Die Batterie hat in der Regel eine Lebensdauer von mindestens 6 Monaten

DE

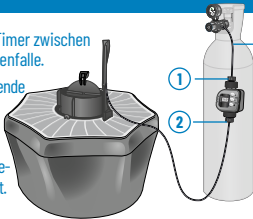


DIE INSTALLATION IST EINFACH

DE

Installieren Sie den BG-CO₂-Timer zwischen der CO₂-Quelle und der Mückenfalle.

Der von der CO₂-Quelle kommende Schlauch wird an den oberen Anschluss ① angebracht. Der zur Mückenfalle führende CO₂-Schlauch wird an den unteren Anschluss ② angebracht.



Schlauchstück (ca. 10 cm lang), das aus dem mitgelieferten CO₂-Schlauch geschnitten wird.



FUNKTIONEN



- Knopf zum Erhöhen der Uhrzeit (kurzer Klick)
- Modus für dauerhafte CO₂-Abgabe (2 Sek.)



- Knopf zum Verringern der Uhrzeit (kurzer Klick)
- Modus für CO₂ ausschalten (2 Sek.)



- Knopf zum Einschalten des Displays (kurzer Klick)
- Einstellen der Zeitfenster (2 Sek.)

DE



PROGRAMMIERUNG DER ZEITFENSTER

DE



- Drücken Sie den Knopf , um **den Bildschirm einzuschalten**.
- Drücken Sie 2 Sek. lang den Knopf , um **die Programmierung zu starten**:

- Stellen Sie **die Uhrzeit** mit den Tasten "+" und "-"; bestätigen Sie mit 
- Stellen Sie den **Start des 1. Zeitfensters (S1)** ein; bestätigen Sie 
- Stellen Sie das **Ende des 1. Zeitfensters (E1)** ein; bestätigen Sie 
- Stellen Sie den **Start des 2. Zeitfensters (S2)** ein; bestätigen Sie 
- Stellen Sie das **Ende des 2. Zeitfensters ein (E2)**; bestätigen Sie 



PROGRAMMIERUNG DER ZEITFENSTER



Das "R" auf dem Bildschirm zeigt an, dass der Timer nun programmiert ist.

DE

HINWEIS: Wenn Sie kein zweites Zeitfenster programmieren möchten, stellen Sie die Startzeit des 2. Zeitfensters (S2) und die Endzeit (E2) eine Minute nach dem Ende des 1. Zeitfensters (E1) ein.



OPTION 1: DAUERHAFTE CO₂-ABGABE

DE



Um die dauerhafte CO₂-Abgabe einzustellen, drücken Sie den "+"-Knopf für 2 Sekunden. Mit einem hörbaren "Klick" erscheinen ein "A" und ein Pfeil im Display.

Um die kontinuierliche Abgabe zu stoppen, drücken Sie erneut den "+"-Knopf.



OPTION 2: AUSSCHALTEN DER CO₂-ABGABE



DE

Um die CO₂-Abgabe dauerhaft auszuschalten, halten Sie den "--"-Knopf 2 Sekunden lang gedrückt.

Auf dem Bildschirm erscheint dann "A" (ohne den Abwärtspfeil).

Um die CO₂-Abgabe wieder einzuschalten, drücken Sie erneut den "--"-Knopf.



TECHNISCHE DATEN

DE

Modell: BG-CO₂-Timer

Modellnummer: 10306

Gewicht: 200 g

Maße: 5,5 cm x 12,5 cm x 8,5 cm

Hersteller: Biogents AG, An der Irler Höhe 3a,
93055 Regensburg, Deutschland



26 | DE

Hergestellt in der PRC



Das WEEE-Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Entsorgung über den Hausmüll, z. B. über die Restmülltonne oder die Gelbe Tonne, ist verboten. Vermeiden Sie eine unsachgemäße Entsorgung, indem Sie die Geräte an speziellen Sammel- und Rückgabestellen korrekt entsorgen.



INDICE

IT

• Uso previsto	28
• Componenti del prodotto	29
• Posizionamento della batteria	30
• Funzionamento	31
• L'installazione	32
• Funzioni	33
• Impostare le fasce orarie	34-37
• Dati tecnici	38
• Distributori	51
• Contatto	52

IT



USO PREVISTO

Il BG-CO₂ Timer consente di ridurre il consumo di CO₂, impostando al massimo due fasce orarie. Per scegliere la fascia oraria migliore, osservare il picco di attività delle zanzare.

IT

Esempi di fasce orarie:

Per le zanzare tigre: 7:00 - 10:00

Per le zanzare che vivono negli ambienti domestici: 6:00 - 9:00 e 16:00 - 23:00

Per le zanzare che vivono nelle acque stagnanti: 7:00 - 23:00



COMPONENTI DEL PRODOTTO



Attacco per il tubo di raccordo che porta alla fonte di CO₂

Pulsanti per programmare i tempi di erogazione

Display

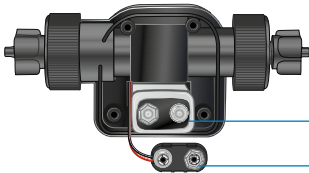
Attacco per il tubo che porta la CO₂ alla trappola

IT



POSIZIONAMENTO DELLA BATTERIA

IT



Stato di carica
della batteria



Batteria da 9V
(non incluso)



Pezzo di raccordo



FUNZIONAMENTO

- Svitare il coperchio sul retro del dispositivo
- Inserire una batteria quadrata da 9V (**non inclusa**) e collegarla correttamente: polo esagonale al polo tondo
- Chiudere il retro del dispositivo con le viti
- Lo stato di carica della batteria viene indicato sul display
- Generalmente, la batteria ha una durata di almeno 6 mesi

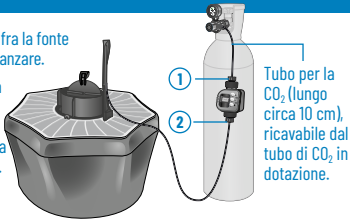
IT

L'INSTALLAZIONE È SEMPLICE

Montare il BG-CO₂-Timer fra la fonte di CO₂ e la trappola per zanzare.

IT

Il tubo proveniente dalla fonte di CO₂ va montato all'attacco ①. Montare il tubo che porta verso la trappola all'attacco ②.





FUNZIONI



- Pulsante per aumentare il tempo (breve clic)
- Modalità di erogazione continua di CO₂ (2 sec.)



- Pulsante per diminuire il tempo (breve clic)
- Arresto dell'erogazione di CO₂ (2 sec.)



- Pulsante per accendere il display (breve clic)
- Impostazione delle fasce orarie (2 sec.)

IT



IMPOSTARE LE FASCE ORARIE



- Premere  per **accendere il display**.
- Premere  per 2 secondi per **avviare l'impostazione**:

IT

- Impostare l'**ora attuale** utilizzando i pulsanti "+" e "-"; Confermare con 
- Impostare l'inizio della 1a **fascia oraria S1**; Confermare con 
- Impostare la fine della 1a **fascia oraria E1**; Confermare con 
- Impostare l'inizio della 2a **fascia oraria S2**; Confermare con 
- Impostare la fine della 2a **fascia oraria E2**; Confermare con 



IMPOSTARE LE FASCE ORARIE



La "R" sul display indica che il timer è in funzione.

NOTA: Se non si desidera impostare una seconda fascia oraria, è sufficiente impostare l'ora di inizio della seconda fascia oraria (S2) e l'ora di fine (E2) un minuto dopo la fine della prima fascia oraria (E1).

IT

OPZIONE 1: EROGAZIONE CONTINUATA DI CO₂

IT



Per erogare la CO₂ in modo continuo, tenere premuto il pulsante “+” per 2 secondi finché non si avverte un segnale acustico.

Sul display apparirà una “A” e una freccia verso il basso.

Per interrompere l'erogazione continua, premere nuovamente il pulsante “+”.

OPZIONE 2: **DISATTIVARE L'EROGAZIONE DI CO₂**



IT

Per arrestare definitivamente l'erogazione di CO₂, tenere premuto il pulsante “-” per 2 secondi.

Sul display apparirà una “A” (senza la freccia verso il basso).

Per ripristinare l'erogazione di CO₂, premere nuovamente il pulsante “-”.



DATI TECNICI

IT

Modello: BG-CO₂-Timer

Numero del modello: 10306

Peso: 200 g

Tolleranza: 5,5 cm x 12,5 cm x 8,5 cm

Produttore: Biogents AG, An der Irler Höhe 3a,
93055 Regensburg, Germania



38 | IT

Prodotto nella Repubblica Popolare Cinese



Il marchio RAEE simbolo del «cassonetto barrato» significa che è obbligatorio per legge smaltire queste apparecchiature separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. È vietato smaltirli nei rifiuti urbani indifferenziati. Per evitare errori, smaltire correttamente questi apparecchi presso gli appositi punti di raccolta e restituzione.



TABLA DE CONTENIDO

ES

• Uso previsto	40
• Componentes del producto	41
• Colocación de la batería	42
• Puesta en funcionamiento	43
• Montar	44
• Funciones	45
• Configurar marcos de tiempo	46-49
• Datos técnicos	50
• Distribuidores	51
• Contacto	52

ES



USO PREVISTO

El temporizador BG-CO₂ ahorra CO₂ configurando hasta dos franjas horarias. Observe los picos de actividad de los mosquitos para elegir las mejores franjas horarias.

Ejemplos de franjas horarias:

ES

Para los mosquitos tigre: 7:00h - 22:00h

Para los mosquitos domésticos: De 6:00 a 9:00h y de 16:00 a 23:00h

Para los mosquitos de las inundaciones: De 7:00 a 23:00h



COMPONENTES DEL PRODUCTO



Conexión al tubo de CO_2 a la fuente de CO_2

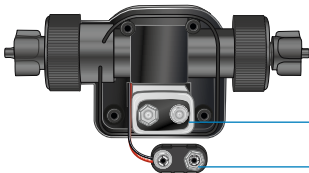
Botones para configurar tiempos de liberación

Monitor

Conexión al tubo de CO_2 a la trampa

ES

COLOCACIÓN DE LA BATERÍA



ES

Estado de la
batería



Batería de 9 V
(no incluido)



Placa de conexión



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

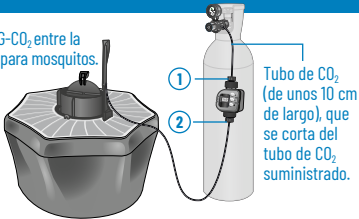
- Desenrosque la tapa de la parte posterior del dispositivo
- Inserte una batería cuadrada de 9V (**no incluida**) y conéctela utilizando el: polo hexagonal al polo redondo
- Cierre la parte posterior del dispositivo con los tornillos
- El estado de carga de la batería se muestra en la pantalla
- Por lo general, la batería tiene una duración de al menos 6 meses

ES

¡MONTAR ES FÁCIL!

Instala el temporizador BG-CO₂ entre la fuente de CO₂ y la trampa para mosquitos.

El tubo procedente de la fuente de CO₂ debe conectarse a la conexión ①. Conecta el tubo a la trampa a la conexión ②.



FUNCIONES



- Botón para aumentar el tiempo (clic corto)
- Modo de emisión continua de CO₂ (2 s)



- Botón para disminuir el tiempo (clic corto)
- Detener la emisión de CO₂ (2 s)



- Botón para encender la pantalla (clic corto)
- Configuración de las franjas horarias (2 s)

ES



CONFIGURAR **MARCOS DE TIEMPO**



- Pulse  para **encender la pantalla**.
- Pulse  durante 2 segundos para **iniciar la configuración**:

ES

- Ajuste la **hora actual** con los botones "+" y "-"; Confirme con 
- Ajuste el inicio de la 1.^a **franja** horaria **S1**; Confirme con 
- Ajuste el final de la 1.^a **franja** horaria **E1**; Confirme con 
- Ajuste el inicio de la 2.^a **franja** horaria **S2**; Confirme con 
- Ajuste el final de la 2.^a **franja** horaria **E2**; Confirme con 



CONFIGURAR MARCOS DE TIEMPO



La "R" en la pantalla indica que el temporizador está en marcha.

NOTA: Si no desea configurar una segunda franja horaria, ajuste la hora de inicio de la 2.ª franja horaria (S2) y la hora de finalización (E2) un minuto después del final de la 1.ª franja horaria (E1).

ES

OPCIÓN 1: INICIAR EL CO₂



ES

Para que el CO₂ funcione de forma continua, pulse el botón "+" durante 2 segundos hasta que oiga un pitido.

En la pantalla aparecerá "A" y la flecha hacia abajo.

Para detener la emisión continua, pulse de nuevo el botón "+".

OPCIÓN 2: DESACTIVAR EL CO₂



Para apagar el CO₂ de forma permanente, pulse el botón “-” durante 2 segundos.

En la pantalla aparecerá “A” (sin la flecha hacia abajo).

Para restablecer la emisión de CO₂, pulse de nuevo el botón “-”.

ES

DATOS TÉCNICOS

Modelo: BG-CO₂-Timer

Número de modelo: 10306

Peso: 200 g

Dimensión: 5,5 cm x 12,5 cm x 8,5 cm

Fabricante: Biogents AG, An der Irler Höhe 3a,
93055 Regensburg, Alemania

ES



Fabricado en la RPC



El símbolo RAEE del «contenedor de basura tachado» significa que usted está legalmente obligado a eliminar estos dispositivos por separado de los residuos urbanos no clasificados. La eliminación a través de la basura doméstica, como el contenedor de residuos o el contenedor amarillo, está prohibida. Evite la eliminación incorrecta desechándolos correctamente en los puntos especiales de recogida y devolución.



DISTRIBUÉ PAR | VERTRIEB DURCH | DISTRIBUITO DA | DISTRIBUIDO POR

FR : SPG | 481 rue du Petit Mas | 84000 Avignon | France | Tél : +33 (0)4 90 27 69 00

DE: SBM Life Science GmbH | Raiffeisenstraße 15a | 40764 Langenfeld
Deutschland | Tel: +49 2173 8932100

CH: Samen Mauser AG | Industriestrasse 24 | CH-8404 Winterthur / ZH

IT: SBM Life Science S.R.L. | Via Montefeltro 6 | 20156 Milano (MI) | Italia
Tel: + 39 02 83968856

ES: SBM Ciencias para la vida, S.L. | C/ Pintor Sorolla, 31, 1º | 46002 – Valencia
Espana | Tel. : +34 (0) 900 102 860

CONTACT | KONTAKT | CONTATTO | CONTACTO

Biogents AG | An der Irlter Höhe 3a | 93055 Regensburg
Allemagne | Deutschland | Germania | Alemania
www.biogents.com | e-mail: sales@biogents.com



PAP22 | Libretto

Raccolta carta

Verifica sempre le disposizioni del tuo Comune.



FR



ES

**RECICLA
Al Azul**



12324-ver1
561424EUa